

108年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政
人員、民航人員、稅務人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組：外交領事人員法文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（法文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Traduisez le texte suivant en chinois : (30 分)

Fête nationale française : les nouvelles relations franco-taïwanaises s'incarnent dans la jeunesse

C'était la fête des affinités culturelles, des valeurs démocratiques partagées et des aspirations communes à innover entre la France et Taïwan. Alors que le nouveau Taïwan se tourne plus que par le passé vers l'Europe et vers la France, ces dernières années ont été celles d'une rencontre entre nos sociétés, d'un dialogue en profondeur.

Jeunes Taïwanais et Français ont ces dernières années commencé à rêver ensemble du monde de demain, et se sont mobilisés pour faire face conjointement aux grands défis du monde, comme le changement climatique, la santé mondiale ou la protection des droits de l'Homme. De nombreux représentants de cette jeunesse étaient là : des jeunes en PVT, des jeunes apprenants de français, de jeunes entrepreneurs.

Et si nous avons autant d'affinités, c'est aussi en raison du « miracle taïwanais » à l'œuvre chaque jour : le miracle économique grâce à des entrepreneurs au dynamisme sans égal, le miracle démocratique dont tous les Taïwanais sont légitimement fiers, et surtout le miracle d'une société bienveillante.

Ce sont ces valeurs de fraternité et d'universalisme que nous étions heureux de célébrer, comme chaque année, à l'occasion de la fête nationale française.

二、Composition : (35 分)

Parlez-vous plusieurs langues ? Appartenez-vous à plusieurs cultures ?

Exposez votre point de vue dans un texte argumenté de 250 mots.

三、Répondez à la question suivante : (10 分)

Connaissez-vous les noms des présidents de la Ve République ?

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：5102

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆 在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Il n'hésite pas _____ les rencontrer.
(A) _ (B) de (C) à (D) pour
- 2 Ils ont dit qu'il allait pleuvoir. _____, il pleut depuis ce matin !
(A) Au fait (B) En effet (C) En fait (D) Un fait
- 3 Mettez le verbe à la forme qui convient :
Ma mère s'est _____ les doigts. Elle s'est _____.
(A) coupée/coupé (B) coupé/coupée (C) coupés/coupés (D) coupées/coupées
- 4 C'est terrible qu'elle l' _____ du jour au lendemain.
(A) a quitté (B) ait quitté (C) est quitté (D) est quittée
- 5 « Ma fille est vraiment impossible ! » Choisissez la phrase qui a le même sens :
(A) Elle ne comprend rien à l'école. (B) Elle dit que la vie est impossible.
(C) Elle a un caractère très difficile. (D) Elle a l'air sympathique.
- 6 Nous recherchons la personne _____ les clés de l'armoire.
(A) ayant pris (B) ayant prise (C) prenant (D) pris
- 7 « Après les inondations de vendredi dernier à Dijon, la neige est arrivée pendant la nuit dans toute la Bourgogne. — *Le Bilan Public, lundi 24 janvier* »
Les inondations à Dijon ont eu lieu :
(A) le 21 janvier (B) le 15 janvier (C) le 26 janvier (D) le 24 janvier
- 8 Nous avons été choqués par le fait qu'ils _____ sans dire au revoir.
(A) sont partis (B) soient partis (C) aient parti (D) ont parti
- 9 Malgré des chocs à répétition sur le chiffre d'affaires de nombreux commerçants et artisans au plus fort de la crise des « gilets jaunes », on n'a pas observé, ces derniers mois, de hausse massive des _____ d'entreprises. D'après une étude du cabinet Altares publiée.
(A) déflations (B) déflexions (C) défaites (D) défaillances

- 10 « Je fais du 46. » Elle parle _____.
(A)de vêtements (B)de chaussures (C)de son adresse (D)de ceintures
- 11 _____, situé dans le 6^e arrondissement de Paris, est le siège du Sénat français, qui fut installé en 1799 dans le palais construit au début du XVII^e siècle, à la suite de la régence de la reine Marie de Médicis.
(A)Le palais Bourbon (B)Le palais du Luxembourg
(C)Le Palais-Royal (D)Le palais de l'Alma
- 12 La traversée de la mer Méditerranée est un itinéraire encore plus _____ qu'auparavant, indique un nouveau rapport du HCR, l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés : plus de 1600 personnes ont déjà perdu la vie ou ont disparu cette année en tentant de rejoindre l'Europe.
(A)meublé (B)mortier (C)meurtrier (D)mouvementé

請依下文回答第 13 題至第 14 題：

L'incendie de la cathédrale Notre-Dame de Paris. Un incendie s'est déclaré lundi en fin d'après-midi, peu avant 19h, à Notre-Dame de Paris. Au petit matin, les pompiers ont fini par maîtriser le feu. Ils ont 13 lundi soir que la structure de Notre-Dame était « sauvée et préservée dans sa globalité ». Le feu 14 dans les combles, à la base de la flèche qui surmonte le transept de la cathédrale. Elle a fini par s'effondrer.

- 13 (A)annoncé (B)annoté (C)annexé (D)acclamé
- 14 (A)a pris (B)avait pris (C)aurait pris (D)prendrait

請依下文回答第 15 題至第 17 題：

La taxe Gafa en passe d'être 15 en France. Le projet de loi porté par le ministre de l'Economie Bruno Le Maire fait de la France un des pays 16 en la matière. Il vise à taxer les activités numériques qui « créent de la valeur grâce aux internautes français ». Mais cette solution 17 a vocation à n'être que temporaire, dans l'attente d'un aboutissement de négociations internationales.

- 15 (A)adoptée (B)adaptée (C)ajustée (D)accolée
- 16 (A)coursiers (B)pionniers (C)avanceurs (D)fournisseurs
- 17 (A)unilatérale (B)bilatérale (C)trilatérale (D)multilatérale

請依下文回答第 18 題至第 20 題：

Viande cellulaire : « Il existe maintenant une alternative à l'élevage conventionnel intensif ». Le militant de la cause animale Paul Shapiro estime que la viande de synthèse est l'une des solutions à la crise écologique. Son ouvrage *Clean Meat*, est une plongée dans le milieu des start-up de l'agriculture cellulaire, ainsi qu'un plaidoyer pour la production de viande cultivée à partir de cellules souches animales.

Vous êtes un défenseur de la cause animale, végétarien de longue date. Comment en êtes-vous venu à défendre la viande cellulaire ?

Je suis inquiet de la consommation excessive de viande aujourd'hui. La production et la consommation de viande sont l'un des principaux contributeurs au réchauffement climatique, à l'extinction des espèces sauvages et à l'usage excessif d'eau. Si nous voulons continuer à manger de la même façon qu'aujourd'hui, nous devons trouver des méthodes de production bien plus efficaces. Il existe maintenant une alternative à l'élevage conventionnel intensif, qui nous permet d'obtenir un même produit à un coût environnemental bien moins important. C'est peut-être l'une des technologies phares qui pourrait nous sauver. De la même façon qu'il nous faut une énergie propre, il nous faut des protéines propres. J'ai écrit ce livre dans le but de montrer une solution potentielle.

L'idée de mettre de la technologie dans notre assiette ne nous séduit pas autant que la technologie dans nos téléphones par exemple, mais n'oublions pas que presque toute la nourriture que nous consommons aujourd'hui est le résultat d'avancées scientifiques. Les animaux élevés pour la consommation ont été génétiquement sélectionnés pour leurs capacités de croissance, beaucoup sont nourris aux antibiotiques pour résister aux bactéries pathogènes, les fruits et légumes que nous mangeons n'ont plus rien à voir avec ceux de nos ancêtres il y a quelques siècles. Rien de ce que nous mangeons n'est naturel en soi.

18 La viande cellulaire, qu'est-ce que c'est ?

- (A) C'est la viande de synthèse cultivée à partir de cellules végétales.
- (B) C'est la viande de synthèse cultivée à partir de cellules animales.
- (C) C'est la viande de synthèse cultivée à partir de cellules florales.
- (D) C'est la viande de synthèse cultivée à partir de cellules minérales.

19 Lequel des faits suivants n'est pas la raison pour laquelle l'auteur de *Clean Meat* défend La viande cellulaire ?

- (A) L'auteur est inquiet pour le réchauffement climatique.
- (B) L'auteur est inquiet pour l'extinction des espèces sauvages.
- (C) L'auteur est inquiet pour l'usage excessif d'eau.
- (D) L'auteur est inquiet pour des produits alimentaires transformés.

20 Lequel des énoncés suivants ne correspond pas aux idées de ce texte ?

- (A) De la même façon qu'il nous faut une énergie propre, il nous faut des protéines propres.
- (B) Les animaux élevés pour la consommation ont été génétiquement sélectionnés, beaucoup sont nourris aux antibiotiques.
- (C) La viande cellulaire est un produit de la technologie, comme presque toute la nourriture que nous consommons aujourd'hui est le résultat d'avancées scientifiques.
- (D) On peut continuer à pratiquer l'élevage conventionnel intensif.